



# **BOLETÍN DIGITAL DE LA CÁTEDRA UNESCO PARA EL MEJORAMIENTO DE LA CALIDAD Y EQUIDAD DE LA EDUCACIÓN EN AMÉRICA LATINA CON BASE EN LA LECTURA Y LA ESCRITURA**

## **SEDE ARGENTINA**

**Año I. N° 3. Agosto 2007.**

### **Estimados colegas**

Tenemos el agrado de dirigirnos a ustedes para hacerles llegar el Tercer Boletín digital de la Cátedra UNESCO, sede principal Argentina.

El presente número está dedicado especialmente a la subsede de la Cátedra perteneciente a la Universidad Nacional de Catamarca.

También presentamos una breve síntesis de las Jornadas realizadas en ocasión de la inauguración de la subsede de la Universidad Nacional de Tucumán cuya coordinadora es la Dra. Constanza Padilla.

Reiteramos que será muy grato para nosotros recibir aportes de todas las sedes y subsedes nacionales e internacionales como así también de quienes estén interesados en esta temática que nos une.

Cordiales saludos.

Mgter. Susana Ortega de Hocevar.  
Coordinadora Subsede Universidad Nacional de Cuyo.  
Responsable Red Difusión Sede Principal Argentina

## SUMARIO

**Presentación:** Susana O. de Hocevar

**1. Subsede Cátedra UNESCO para la Lectura y la Escritura en América Latina Universidad Nacional de Catamarca.**

Mgter. Lidia Aguirre y Mgter. María Elena Hauy.

**2. Síntesis 1ras. Jornadas de Lectura y Escritura “Lectura y escritura críticas: Perspectivas múltiples”.** Dra. Constanza Padilla.

**3. Novedades**

**4. Eventos**

- Específicos de la cátedra
- Eventos con participación y/o auspicio de la cátedra
- Eventos relacionados con la el área de interés de la Cátedra

## 1. Subsede: Universidad Nacional de Catamarca

### 1.1. Coordinadoras:

#### **Lidia Aguirre de Quevedo.**

Profesora y Perito Traductora de Inglés. Master en Docencia Universitaria, actualmente doctorando en Docencia Universitaria. Profesora Asociada Exclusiva en la Cátedra de Inglés Técnico y Directora de Planificación y Evaluación Pedagógica en la Facultad de C. Agrarias. Investigadora Categoría II del Programa de Incentivos de la SPU.

#### **María Elena Hauy.**

Profesora de Castellano, Literatura y Latín. Licenciada en Letras. Magister en Ciencias del Lenguaje

Cargo docente: Profesora titular por concurso en Didáctica de la Lengua y la Literatura, Dpto. Letras, Facultad de Humanidades, UNCa.

Cargo de gestión actual: Directora del Departamento de Letras.

#### **Contacto:**

[catedraunescocatamarca@gmail.com](mailto:catedraunescocatamarca@gmail.com)

[mehauy\\_9@hotmail.com](mailto:mehauy_9@hotmail.com)

### 1.2. Constitución de la subsede

La subsede de la Cátedra UNESCO perteneciente a la Universidad Nacional de Catamarca se inauguró en octubre de 2004 con las *Primeras Jornadas de Lectura y Escritura*.

Fueron invitadas especiales a dichas *Jornadas* la coordinadora de la sede Argentina de la Cátedra, Dra. Elvira Arnoux, y las coordinadoras de subsedes argentinas de Entre Ríos, Rosario y Cuyo: Dra. Mabel Pipkin, Dra. Zulema Solana y Mgter. Susana Hocevar, respectivamente.

La subsede Catamarca tiene la particularidad de contar con una coordinación compartida entre la Mgter. Lidia Aguirre de Quevedo (de la Facultad de Ciencias Agrarias) y la Mgter. María Elena Hauy (de la Facultad de Humanidades), profesoras que se encuentran trabajando en la problemática de la lectura y la escritura, cada una desde su área disciplinar: Lidia Aguirre desde las lenguas extranjeras (Inglés) y María Elena Hauy desde las Letras.

### 1.3. Realización del segundo encuentro científico

A menos de dos años de la inauguración de la subsección Catamarca, en junio de 2006 se realizaron las *Segundas Jornadas de Lectura y Escritura*, que tuvieron como invitados a la coordinadora general de la Cátedra UNESCO en América Latina, con sede en Cali (Colombia), Dra. María Cristina Martínez, a las coordinadoras de la sede y subsecciones argentinas Elvira Arnoux, Susana Hocevar, Mabel Pipkin y al Director del Plan Nacional de Lectura, Dr. Gustavo Bombini. Participaron también integrantes de la subsección de la Cátedra de Rosario, Dra. Lelia Area y de la subsección de Valparaíso, Dra. Juana Marinkovich. El total de asistentes superó las 500 personas, en su mayoría colegas del país y algunos de países sudamericanos, lo que da cuenta de la amplia convocatoria que tuvieron las *Jornadas*, en las que se presentaron más de 160 ponencias, además de los paneles y conferencias plenarios.

Resultado de estas *Segundas Jornadas de Lectura y Escritura* es la publicación con referato de un libro en CD, que acaba de editarse.

#### **1.4. Facultad de Humanidades. Coordinadora Mgter. María Elena Hauy.**

##### **1.4.1. Posgrado que auspicia:**

- **Doctorado en Ciencias Humanas** (con menciones en Lengua y Literatura, Educación y Ciencias Sociales): Inició en el presente año su 2ª. cohorte. De la 1ª. cohorte, 19 doctorandos se encuentran con su anteproyecto de tesis aprobado.

##### **1.4.2. Proyectos de investigación en desarrollo**

- "La lectura estético-cultural de los textos literarios y sus prácticas en el ámbito educativo". Directora: María Elena Hauy; co-directora: Silvia Ruibal; integrantes: Horacio Tarragona, Leandro Arce, Alejandra Márquez, José Ariza, Marcos Maldonado. Acreditado ante la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la UNCa.

##### **Proyectos complementarios:**

- "La lectura literaria como alternativa de articulación entre nivel medio y universidad". Directora: Silvia Ruibal

- "Ciudadanía y lectura: un aporte desde la Historia". Director: José Ariza.

### 1.4.3. Publicaciones recientes

- **Libro digital** (en formato CD): *Lectura y Escritura. Caminos para la construcción del mundo* (julio 2007), Editorial Científica Universitaria UNCa., ISBN 978-987-1341-13-9. Comité editorial: María Elena Hauy, Lidia Aguirre, Silvia Ruibal. Los artículos del libro, presentados en las *II Jornadas de Lectura y Escritura* de la Cátedra UNESCO subsede Catamarca (junio de 2006), fueron sometidos a referatos nacionales e internacionales.
- **Artículo en Revista** con referato: "Las sospechas mutuas entre los Estudios Culturales y los estudios sobre la literatura", en *Texturas Humanas* (agosto 2007), Vol. 1, N° 1, Editorial Científica Universitaria UNCa., ISSN N° 1851-2569. Autora: María Elena Hauy.

### 1.4.4. Participación en reuniones científicas recientes

- *Primeras Jornadas Internacionales de Lectura y Escritura*, subsede Tucumán, 01 al 03 de agosto de 2007:
  - *Panel autogestionado: Mirada crítica sobre las prácticas educativas de lectura literaria*. Coordinadora: María Elena Hauy. Participantes: Silvia Ruibal, con "Lectura literaria y articulación educativa"; Leandro Arce, con "La dimensión cognitiva de la lectura literaria" y José Ariza, con "Textos literarios en las clases de Historia y civismo"  
*Ponencias en Comisiones:*
  - "Era Internet/lectura y escritura: reflexiones sobre los nuevos desafíos del profesor de Lengua y Literatura", autora: Alejandra Márquez.
  - "En torno a la lectura escolar y no escolar", autor: Horacio Tarragona.
  - "El léxico como fundamento para la lectura y comprensión de textos literarios", autor: Marcos Maldonado.

## 1.5. Facultad de Ciencias Agrarias.

**Coordinadora Mgter. Lidia Aguirre de Quevedo**

### 1.5.1. Proyectos de investigación en desarrollo

- "Comprensión y producción de textos científicos en la Educación Superior: análisis y prácticas pedagógicas desde una perspectiva interdisciplinaria" (Directora del proyecto). Evaluado y aprobado para su acreditación por SECYT, UNCa. (2006-2008). Directora: Lidia Aguirre. Equipo de Investigación: Prof. Laura Mandatori (Fac. de Tecnología y C. Aplicadas, UNCa), Prof. Diana Ovejero (Fac. de C. Agrarias, UNCa), Prof. Mónica Allemand (Fac. de C. Agrarias, UNCa), Prof. Ana María Brunás (Fac. De Humanidades, UNCa), Prof. Miriam Tejeda (Fac. De Humanidades, UNCa), Prof. Edith del V. Javiera Murúa (Fac. de C. Exactas, UNCa), Prof. Marcela Alejandra Acevedo (Fac. de C. Exactas, UNCa), Prof. Alicia Inés Pérez de Pereyra (Fac. de C. Agropecuarias, UN Córdoba), Prof. Norma Beatriz Aguilar (Fac. de C. Agropecuarias, UN Córdoba)

### Proyectos complementarios:

- "Análisis de la cohesión textual en artículos científicos en inglés de agronomía y diseño de una propuesta didáctica" (M. Allemand)
- "Artículos científicos de Agronomía. Análisis desde la lingüística funcional sistémica" (D. Ovejero)
- "Análisis y prácticas pedagógicas en los sistemas conceptuales y prácticas discursivas de estudiantes del profesorado en historia" (A. M. Brunás)
- "Patrones de expectativas en los textos científicos" (A. Pérez y B. Aguilar)

### 1.5.2. Publicaciones recientes

#### • Libros

- *"Compendio de Recursos Sintácticos para Facilitar la Lecto-Comprensión en Inglés"* L. Aguirre de Quevedo et al. Centro Editor de la SECYT. UNCa. Catamarca. ISBN N° 950-746-038-1. 2001. Reeditado en 2004/2005/2006.
- *"El desafío de leer y escribir en las ciencias: estrategias de comprensión y producción escrita para estudiantes de agronomía y afines"* Aguirre L. Editorial Comunicarte. ISBN 987-1151-69-1. 2005.
- *"La lectura y la informática. Caminos al conocimiento"* Aguirre de Quevedo, L (Compiladora). Editorial Comunicarte. ISBN 987-

1151-97-7. 2005.

- **Revistas científicas**

- "¿Tienen los estudiantes de ciencias un patrón de estilos de aprendizaje que les es característico?" Pérez de Pereyra, A.; Aguilar de Espinosa, B; Aguirre de Quevedo, L; Romano, M. E. En *Revista de Lenguas para Fines Específicos* N° 11 y 12. 2005-2006. Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España. ISSN 1133-1127.
- "El ingreso universitario: la comprensión y producción de textos académicos en las carreras de Ingeniería de la Facultad de Ciencias Agrarias de la UNCa" Aguirre de Quevedo L. & Allemand de Ahumada M. En *Experiencias docentes en ingeniería*. En Rivera S. & Nuñez McLeod J (Ed.) *Desde el ingreso a la práctica profesional supervisada*. Vol II. pp 711-716. 2006. ISBN 987-05-1360-3.
- "*La lectura y la informática. Caminos al conocimiento*" Aguirre de Quevedo, L (Compiladora). Editorial Comunicarte. ISBN 987-1151-97-7. 2005.
- Presentación De libros en la Feria de Libros de Catamarca, 2006.

### 1.5.3. Participación en reuniones científicas recientes

- "Aprendizaje de las prácticas discursivas en disciplinas tecnológicas: componentes retóricos y culturales de géneros científicos" En II Jornadas Internacionales "La enseñanza de Inglés en las carreras de Ingeniería", Universidad Nacional de Buenos Aires. CD ROM. Dic. 2006.
- "Estudio de los requerimientos de habilidades en idioma extranjero – Inglés- para el acceso laboral y académico en egresados de carreras tecnológicas y científicas" En II Jornadas Internacionales "La enseñanza de Inglés en las carreras de Ingeniería", Universidad Nacional de Buenos Aires. CD ROM. Dic. 2006.
- "Componentes lingüísticos que influyen en la lecto-comprensión de textos científicos en inglés" En II Jornadas de Lectura y Escritura "Lectura y escritura: caminos para la construcción del mundo" Universidad Nac. De Catamarca Jun/2006.
- "La interrelación entre la lectura y la informática como instrumento de aprendizaje" En II Jornadas de Lectura y Escritura

- “Lectura y escritura: caminos para la construcción del mundo”  
Universidad Nac. De Catamarca Jun/2006.
- “Factores motivacionales y metas de los ingresantes en la Facultad de ciencias Agrarias – UNCa 2007” En Segundo Congreso de Educación en Ciencia y Tecnología, Universidad Nac. De Catamarca, Junio 2007.
  - “La lectura de textos científicos en Inglés de agronomía: la cohesión léxica y la comprensión textual”. Primeras Jornadas Latinoamericanas De Lectura Y Escritura. Cátedra UNESCO. Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples. San Miguel de Tucumán, 1º-3 de agosto de 2007.
  - “¿Los vocablos técnicos en agronomía favorecen la lectura?: Análisis léxico- gramatical.” Primeras Jornadas Latinoamericanas De Lectura Y Escritura. Cátedra UNESCO. Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples. San Miguel de Tucumán, Agosto de 2007.
  - “Análisis y prácticas pedagógicas en los sistemas conceptuales y prácticas” discursivas de estudiantes del profesorado en historia” Primeras Jornadas Latinoamericanas De Lectura Y Escritura. Cátedra UNESCO. Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples. San Miguel de Tucumán, Agosto de 2007.
  - “Evaluative language realized through lexical choices in the discussion section of agronomy research articles”. 10<sup>th</sup> Latin American ESP Colloquium “ESP research in Latin America”. Río Cuarto, Córdoba. Agosto de 2007.
  - “Exploring patterns of expectations in scientific texts: the problem-solution pattern”. 10<sup>th</sup> Latin American ESP Colloquium “ESP research in Latin America”. Río Cuarto, Córdoba. Agosto de 2007.
  - “Escritor – lector – comunidad científica en los artículos de investigación en lengua extranjera” Jornadas Disciplinarias de la Facultad de Humanidades, Lenguas extranjeras. Agosto de 2007.

## **2. Síntesis Primeras Jornadas de Lectura y Escritura**

### **“Lectura y escritura críticas: Perspectivas múltiples**



Los días 1, 2 y 3 de agosto del presente año, se realizaron en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán (Argentina), las Primeras Jornadas Latinoamericanas de Lectura y Escritura: *Lectura y escritura críticas: perspectivas múltiples*, con motivo de la inauguración de la subsede Tucumán de la Cátedra UNESCO.

En tal oportunidad, se dieron cita investigadores y docentes de nuestro país y del exterior dedicados y/o preocupados por la problemática de la lectura y la escritura en los distintos niveles educativos (nivel inicial, primario, secundario, superior universitario y no universitario). En este sentido, contamos con la presencia no sólo de profesionales de las letras sino también de otras disciplinas humanísticas tales como psicólogos, pedagogos, filósofos y sociólogos.

En un clima de respetuosa camaradería, se propició un espacio para la discusión teórica y para el intercambio de perspectivas en relación con los conceptos de argumentación y pensamiento crítico y las problemáticas de la lectura y la escritura críticas en el ámbito educativo de acuerdo a los ejes temáticos planteados:

- Formación de lectores y escritores críticos.
- Abordajes críticos de modelos de lectura y escritura.
- Miradas críticas sobre las prácticas de enseñanza de la lectura y escritura en los distintos niveles educativos.
- Abordajes críticos de la diversidad textual.
- Abordajes críticos desde diversas áreas disciplinares.

De más está aclarar que los resultados obtenidos al finalizar las jornadas superaron las expectativas iniciales, debido al excelente nivel de los trabajos presentados, la buena predisposición al diálogo y el enriquecimiento académico y personal que significó el intercambio de experiencias.

### **3. Novedades**

#### **3.1. Nueva carrera acreditada y categorizada en el marco de la Cátedra UNESCO.**

La Carrera de Posgrado *Maestría en Lectura y Escritura* que se imparte en la Facultad de Educación Elemental y Especial de la Universidad Nacional de Cuyo, subsede de Cátedra UNESCO, ha sido recientemente acreditada y categorizada

por CONEAU. Le ha correspondido la más alta categoría: A – otorgada a las carreras que se consideran excelentes- según Res. N° 444-07. La primer cohorte de esta carrera se encuentra en etapa de elaboración de la tesis. En el 2008 comenzará a cursar la segunda cohorte. La directora es la Mgter. Susana Ortega de Hocevar. El Comité Académico está integrado por la Dra. María Victoria Gómez de Erice, Dra. Liliana Cubo de Severino, Dr. Gustavo Zonana y Mgter. María Susana Capitanelli.

Informes e inscripción: Secretaría de Posgrado. Facultad de Educación Elemental y Especial. Universidad Nacional de Cuyo. [posgrado@feeye.uncu.edu.ar](mailto:posgrado@feeye.uncu.edu.ar), [posgradocarreras@feeye.uncu.edu.ar](mailto:posgradocarreras@feeye.uncu.edu.ar). Mayor información en [www.educacion.uncu.edu.ar](http://www.educacion.uncu.edu.ar)

### 3.2. Nueva subsele de Cátedra UNESCO.

La Universidad Nacional de Río Cuarto próximamente se incorporará a la Red de la Cátedra UNESCO.

## 4. Eventos

### 4.1. Eventos específicos de la cátedra

EVENTO	LUGAR	FECHA	PRESENTACIÓN DE RESÚMENES y/o PONENCIAS	CONTACTO
V CONGRESO INTERNACIONAL DE LA CÁTEDRA UNESCO PARA LA LECTURA Y LA ESCRITURA	Venezuela	Junio 2009		SERGIO SERRON <a href="mailto:jis1@telcel.net.ve">jis1@telcel.net.ve</a>

#### 4.2. Eventos con participación y/o auspicio de la cátedra

<b>I COLOQUIO LATINOAMERICANO SOBRE DIDÁCTICA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA MATERNA, LAS LENGUAS EXTRANJERAS Y LA LITERATURA</b>	Cali, Colombia	Septiembre 27-29		Universidad del Valle, Cali, Colombia. <a href="mailto:glincon@univalle.edu.co">glincon@univalle.edu.co</a>
<b>XI CONGRESO DE LA SOCIEDAD ARGENTINA DE LINGÜÍSTICA (SAL)</b>	Santa Fe Argentina	09 al 12 de abril de 2008	Resúmenes: hasta el 30 de noviembre de 2007.	<a href="mailto:extensión@fhuc.unl.edu.ar">extensión@fhuc.unl.edu.ar</a>

#### 4.3. Eventos relacionados con la el área de interés de la Cátedra

<b>CONFERENCIA INTERNACIONAL DE FOMENTO DE LA LECTO-ESCRITURA: ESTRATEGIAS Y PROPUESTAS PARA LEER Y ESCRIBIR EN EL AULA</b>	Tenerife,	27 al 30 de setiembre	10 de junio de 2007	<a href="mailto:socaeaan@telefonica.net">socaeaan@telefonica.net</a> <a href="http://www.socaeaan.org">www.socaeaan.org</a>
<b>I CONGRESO INTERNACIONAL DE SOCIOLINGÜÍ</b>	Bahía Blanca Argentina	28, 29 y 30 de noviembre	Resúmenes: hasta el 30 de septiembre de 2007	<a href="mailto:sociolingüistica@bblanca.com.ar">sociolingüistica@bblanca.com.ar</a> <a href="http://www.uns.edu.ar">http://www.uns.edu.ar</a> Postal

<b>S TICA Y LINGÜÍSTICA HISTÓRICA</b>		bre de 2007		I Congreso Internacional de Sociolingüística y Lingüística Histórica Departamento de Humanidades Universidad Nacional del Sur 12 de Octubre y San Juan B8000CTV – Bahía Blanca Argentina
<b>CONGRESO LECTURA 2007. “PARA LEER EL XXI”</b>	La Habana. Cuba	23 al 27 de octubr e de 2007		<a href="http://www.congresolectura2007.com/">www.congresolectura2007.com/</a>
<b>“LÓGICA, ARGUMENTA CIÓN Y PENSAMIENTO CRÍTICO”</b>	Santiago , Chile,	8 al 11 de enero 2008	1 de Octubre de 2007	Comité Organizador: Claudio Fuentes Bravo (claudio.fuentes@udp.cl) Cristián Santibáñez Yáñez (cristian.santibanez@udp.cl) Vivian Videla Herrera (vivian.videla@udp.cl) Centro de Estudios de la Argumentación de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación de la Universidad Diego Portales, Santiago, Chile
<b>53° CONVENCIÓN ANUAL DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE LECTURA “INVOLUCRAN DO A NUESTROS ALUMNOS EN LA ALFABETIZA CIÓN”</b>	Atlanta. Giorgia. EE.UU.	4 al 8 de mayo de 2008		Asociación Internacional de Lectura. <a href="http://www.reading.org">www.reading.org</a>
<b>22° CONGRESO MUNDIAL DE LECTURA “LECTOESCRIT URA EN UN MUNDO DIVERSO”</b>	San José de Costa Rica. Costa Rica	28 al 31 de julio de 2008	Resúmenes: hasta el 30 de setiembre	Asociación Internacional de Lectura. <a href="http://www.reading.org">www.reading.org</a>

**Nota:** para mayor información remitirse a las páginas WEB y/o correos electrónicos indicados.